

물건을 분실했을 때 (분실신고)

귀하가 물건을 분실했다고 생각되는 시설에 먼저 문의하십시오. 문의하셔도 발견되지 않는 경우 또는, 어디서 분실했는지 모르는 경우는 가장 가까운 경찰서 또는 파출소에 직접 가시고 물건을 분실했다는 신고를 하십시오.

분실신고는 귀하의 시간이 나실 때 어느 경찰서, 파출소에서든 어디든 가능합니다. 단 일본 국외에서 분실한 경우 분실신고는 불가능합니다.

귀하의 개인 장보가 포함된 현금카드나 신용카드, 휴대전화등을 분실한 경우는 그것이 악용되지 않도록 카드 회사 또는 통신사등에 연락하시는 것이 바람직합니다.

분실신고서의 용지는 이 홈페이지에서도 준비되어 있기 때문에 미리 작성하시고 경찰서 또는 파출서에 제출하셔도 됩니다. 단 신고서는 영어로 적어 주십시오.

분실신고서는 이메일로 접수할 수 없습니다.
또 이 신고서는 집 이외에서 분실한 물건에 해당합니다. (집 안에서 보관한 장소가 모르게된 경우, 훼손 또는 폐기한 물건에 대해서는 접수할 수 없습니다.)

※ 이 분실신고제도는 귀하가 분실물로서 기재한 물건이 발견되고 경찰서에서 습득이 있었을 때, 귀하가 신고서에 기재하신 연락처에 경찰서에서 연락을 드리는 제도입니다.

別記様式第5号 (第5条関係)

署長	副署長	課長	係長	主任	係

地域課(係)長

REPORT OF LOST ARTICLE(S)

遺失届出書

TIME & DATE YOU LOST ARTICLE(S) : LOSER'S ADDRESS & NAME

※		警察署		※受理番号																	
※受理日時		年 月 日 午前・後 時 分		※本署 交番・駐在所																	
遺失者住所・氏名 LOSER'S ADDRESS & NAME		住所又は所在地 ADDRESS なりがな 氏名又は名称 NAME		電話番号その他の連絡先 PHONE																	
遺失日時		TIME&DATE YOU LOST ARTICLE(S) 年 月 日 午前・後 時 分ころから 年 月 日 午前・後 時 分ころまで の間																			
遺失場所		PLACE YOU LOST THE ARTICLES																			
物	現金	億	千	百	十	万	千	百	十	円	内 訳										
		C	A	S	H						1万円札 枚	5000円札 枚	2000円札 枚	1000円札 枚	500円硬貨 枚	100円硬貨 枚	50円硬貨 枚	10円硬貨 枚	5円硬貨 枚	1円硬貨 枚	現金のみ
品	種類	ARTICLE		特徴等(形状・模様・品質等)								DESCRIPTION		数 QUANTITY							
<p>上記物件を遺失したので届出をします。</p> <p>I hareby make this report of lost article(s) as mentioned above</p> <p>DATE 年 月 日</p> <p>警察署長 (The chief of police) 殿</p> <p>FULL NAME 氏 名</p>																					
備考																					

会計課(係)	平成 年 月 日 印
受付年月日印	

別記様式第5号 (第5条関係)

署長	副署長	課長	係長	主任	係

地域課(係)長

REPORT OF LOST ARTICLE(S)

"영어로 써 주세요." 遺失届出書

TIME & DATE YOU LOST ARTICLE(S) : LOSER'S ADDRESS & NAME

※		警察署		※受理番号							
※受理日時		年 月 日 午前・後 時 分		※本署 交番・駐在所 ※取扱者氏名							
遺失者住所・氏名 LOSER'S ADDRESS & NAME	住所又は所在地 ADDRESS ふりがな 氏名又は名称 NAME	주소 이름		電話番号その他の連絡先 PHONE	연락처						
遺失日時	TIME&DATE YOU LOST ARTICLE(S) 年 月 日 午前・後 時 分 물건을 잃은 대략적인 시간을 써 주세요. 년 月 日 午前・後 時 分 分ころから の間 分ころまで										
遺失場所	PLACE YOU LOST THE ARTICLES 물건을 잃은 대략적인 장소를 써 주세요.										
物件	現金	億 千 百 十 万 千 百 十 円	内 訳 내역			現金のみ					
	CASH		1万円札 枚	5000円札 枚	2000円札 枚	1000円札 枚	500円硬貨 枚	100円硬貨 枚	50円硬貨 枚	10円硬貨 枚	5円硬貨 枚
品	種類 ARTICLE	特徴等 (形状・模様・品質等) DESCRIPTION				数 QUANTITY					
	잃은 물건	특징				물건수					
<p>上記物件を遺失したので届出をします。 I hereby make this report of lost article(s) as mentioned above DATE 年 月 日 警察署長 (The chief of police) 殿 FULL NAME 氏 名 서명</p>											
備考	<p>① 한국에 가는 날짜를 써 주세요. ② 숙박처를 써 주세요.</p>										

會計課(係) 受付年月日印	平成 年 月 日 印
------------------	------------

別記様式第5号 (第5条関係)

署長	副署長	課長	係長	主任	係

地域課(係)長

REPORT OF LOST ARTICLE(S)

遺失届出書

기스예

TIME & DATE YOU LOST ARTICLE(S) : LOSER'S ADDRESS & NAME

※		警察署		※受理番号																		
※受理日時		年 月 日 午前・後 時 分		※本署 交番・駐在所 ※取扱者氏名																		
遺失者住所・氏名 LOSER'S ADDRESS & NAME	住所又は所在地 ADDRESS なりがな 氏名又は名称 NAME	1-2-2 IZUMIZAKI NAHASHI OKINAWA		電話番号その他の連絡先 PHONE	090-1234-5678																	
遺失日時	TIME&DATE YOU LOST ARTICLE(S) 2018 年 6 月 24 日 午前・後 8 時 20 分ころから 2018 年 6 月 24 日 午前・後 20 時 15 分ころまで の間																					
遺失場所	PLACE YOU LOST THE ARTICLES NAHA ~ NAGO , TAXI																					
物件	現金	億	千	百	十	万	千	百	十	円	内 訳											
											1万円札 1枚	5000円札 1枚	2000円札 枚	1000円札 2枚	500円硬貨1枚	100円硬貨1枚	50円硬貨 1枚	10円硬貨 3枚	5円硬貨 枚	1円硬貨 枚	現金のみ	
品	種類	ARTICLE		特徴等 (形状・模様・品質等) DESCRIPTION							数 QUANTITY											
		WALLET		BLACK , FOLD , BRAND NAME							1											
		DRIVER LICENSE		NAIME , BIRTHDAY							1											
<p>上記物件を遺失したので届出をします。 I hareby make this report of lost article(s) as mentioned above DATE 2018 年 6 月 24 日 警察署長 (The chief of police) 殿 FULL NAME 氏 名 Okinawa Tarou</p>																						
備考																						

会計課(係) 受付年月日印	平成 年 月 日 印
------------------	------------